

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI

## FRAMEWORK AGREEMENT ON BUSINESS COOPERATION

Tato Rámcová smlouva o obchodní spolupráci (dále jen „**Smlouva**“) je uzavřena dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „**ObčZ**“), mezi:

This Framework Agreement on Business Cooperation (the “**Agreement**”) is concluded pursuant to Section 1746(2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (the “**CC**”), by and between:

1) **ALSO Czech Republic s.r.o.**, společností se sídlem Plynární 1617/10, 170 00 Praha 7, IČO: 087 97 251, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spisovou značkou C 325506

1) **ALSO Czech Republic s.r.o.**, a company with registered office at Plynární 1617/10, 170 00 Prague 7, Company ID No.: 087 97 251, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under File No. C 325506

(dále jen „**Prodávající**“);

(the “**Seller**”)

a

and

2) Firma (případně jméno, příjmení, titul):

2) Company (or name, surname, title):

se sídlem:

with registered office:

IČO:

Company ID No.: VAT

DIČ:

number:

(dále jen „**Kupující**“)

(the “**Buyer**”)

(Prodávající a Kupující dále jen „**Smluvní strany**“ a každá samostatně jen „**Smluvní strana**“).

(The Seller and the Buyer jointly the “**Parties**” and each individually the “**Party**”).

### 1. Úvodní ustanovení

### 1. Introductory provisions

1.1. Touto Smlouvou Smluvní strany sjednávají rámcové podmínky prodeje zboží, zejména výpočetní techniky a počítačových doplňků, a to včetně případných souvisejících licencí (společně dále jen „**Zboží**“), nabízeného Prodávající k prodeji skrze eshop dostupný na webové stránce: [www.also.com/ec/cms5/5845/ShopStart.do](http://www.also.com/ec/cms5/5845/ShopStart.do) (dále jen „**Eshop**“).

1.1. By this Agreement, the Parties agree on the framework conditions for the sale of goods, in particular computer equipment and computer accessories, including any related licenses (jointly the “**Goods**”), offered by the Seller for sale through the eshop available on the website: [www.also.com/ec/cms5/5845/ShopStart.do](http://www.also.com/ec/cms5/5845/ShopStart.do) (the “**Eshop**”).

- 1.2. Kupující prohlašuje, že je podnikatelem ve smyslu § 420 an. ObčZ a že nákup Zboží realizuje v rámci své podnikatelské činnosti nebo samostatného výkonu povolání.
- 1.3. Kupující, která je právnickou osobou prohlašuje, že osoby za ni jednající při uzavření Smlouvy a Dílčích kupních smluv (jak je tento termín definován v čl. 3.3 Smlouvy) jsou k tomu oprávněné. V případě pochybností je Prodávající oprávněna, nikoli však povinna, vyžádat si od Kupující doklad, rozhodnutí či jiné potvrzení prokazující její řádné zastoupení, a bez předložení takového dokladu, rozhodnutí či potvrzení příslušnou smlouvu neuzavřít či nedodat příslušné Zboží.
- 1.4. Smluvní strany sjednávají, že nedílnou součástí této Smlouvy jsou: (i) Všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) dostupné na webové stránce Prodávající: [https://www.also.com/ec/cms5/cs\\_5845/5845/pravni-informace/vseobecne-obchodni-podminky/index.jsp](https://www.also.com/ec/cms5/cs_5845/5845/pravni-informace/vseobecne-obchodni-podminky/index.jsp) ; a (ii) dokumenty Zásady ochrany osobních údajů a Pravidla ochrany osobních údajů dostupné na webové stránce Prodávající: [https://www.also.com/ec/cms5/cs\\_5845/5845/informace/ke-stazeni/index.jsp](https://www.also.com/ec/cms5/cs_5845/5845/informace/ke-stazeni/index.jsp). Kupující podpisem této smlouvy stvrzuje, že se se zněním Všeobecných obchodních podmínek (VOP), Zásad ochrany osobních údajů a Pravidel ochrany osobních údajů seznámila a souhlasí s nimi. Pro vyloučení pochybností Smluvní strany sjednávají, že Všeobecné obchodní podmínky (VOP), Zásady ochrany osobních údajů a Pravidla ochrany osobních údajů se aplikují na dodání Zboží dle každé jednotlivé Objednávky.
- 1.2. The Buyer declares that it is an entrepreneur within the meaning of § 420 et seq. CC and that the purchase of the Goods is made within the scope of his business activity or independent exercise of profession.
- 1.3. The Buyer, which is a legal entity, declares that the persons acting on its behalf in concluding the Agreement and the Partial Purchase Agreements (as such term is defined in Art. 3.3 of the Agreement) are authorized to do so. In case of doubt, the Seller shall be entitled, but not obliged, to request from the Buyer a document, decision or other confirmation proving its proper representation and not to conclude the relevant agreement or to deliver the relevant Goods without such document, decision or confirmation.
- 1.4. The Parties agree that an integral part of this Agreement are: (i) the General Terms and Conditions (the “T&C”) available on the Seller's website: [https://www.also.com/ec/cms5/cs\\_5845/5845/pravni-informace/vseobecne-obchodni-podminky/index.jsp](https://www.also.com/ec/cms5/cs_5845/5845/pravni-informace/vseobecne-obchodni-podminky/index.jsp) ; and (ii) the Privacy Policy and Privacy Rules documents available on the Seller's website: [https://www.also.com/ec/cms5/cs\\_5845/5845/informace/ke-stazeni/index.jsp](https://www.also.com/ec/cms5/cs_5845/5845/informace/ke-stazeni/index.jsp) . By signing this Agreement, the Buyer confirms that it has read and agrees to the text of the T&C, Privacy Policy and Privacy Rules. For the avoidance of doubt, the Parties agree that the T&C, the Privacy Policy and the Privacy Rules shall apply to the delivery of the Goods under each individual Order.

- 1.5. V případě rozporů mezi touto Smlouvou a VOP má přednost tato Smlouva. V případě rozporu mezi touto Smlouvou (vč. VOP) a Dílčí kupní smlouvou, má přednost Dílčí kupní smlouva.

- 1.5. In the event of any conflict between this Agreement and the T&C, this Agreement shall prevail. In the event of a conflict between this Agreement (including the T&C) and the Partial Purchase Agreement, the Partial Purchase Agreement shall prevail.

## 2. Předmět smlouvy

- 2.1. Prodávající se touto Smlouvou zavazuje dodávat Kupující Zboží podle Objednávek (jak je tento termín definován v čl. 3.1 Smlouvy).
- 2.2. Kupující se zavazuje uhradit Prodávající za Zboží kupní cenu a související poplatky dle čl. 4 Smlouvy.

## 2. Subject of the Agreement

- 2.1. The Seller undertakes by this Agreement to supply the Buyer with Goods in accordance with the Orders (as that term is defined in Art. 3.1 of the Agreement).
- 2.2. The Buyer undertakes to pay the Seller the purchase price for the Goods and the related fees in accordance with Art. 4 of the Agreement.

## 3. Proces uzavření Dílčí kupní smlouvy

- 3.1. Smluvní strany sjednávají, že tato Smlouva představuje toliko rámcovou dohodu o prodeji Zboží. Konkrétní prodávané Zboží bude určeno co do druhu, množství, ceny, termínu dodání a dalších dodacích podmínek dle konkrétních dílčích objednávek učiněných Kupující (dále jen „**Objednávka**“).
- 3.2. Objednávku Zboží bude Kupující činit prostřednictvím Eshopu, případně ji může učinit i jiným způsobem.
- 3.3. Smluvní strany sjednávají, že kupní smlouva ohledně Zboží uvedeného v Objednávce je uzavřena okamžikem, kdy Prodávající potvrdí Kupující její Objednávku (dále jen „**Dílčí kupní smlouva**“). Pro vyloučení pochybností tak Smluvní strany sjednávají, že Objednávka představuje toliko nabídku k uzavření Dílčí kupní smlouvy ohledně v Objednávce uvedeného Zboží, kterou Prodávající musí nejprve přijmout. Nabídka k uzavření Dílčí

## 3. Process of concluding the Partial Purchase Agreement

- 3.1. The Parties agree that this Agreement constitutes only a framework agreement for the sale of the Goods. The specific Goods to be sold shall be determined in terms of type, quantity, price, delivery date and other delivery terms in accordance with the specific partial orders placed by the Buyer (the “**Order**”).
- 3.2. The Buyer shall place the Order for the Goods via the Eshop or alternatively may place the Order in another way.
- 3.3. The Parties agree that the purchase agreement in respect of the Goods specified in the Order is concluded at the moment when the Seller confirms the Buyer's Order (the “**Partial Purchase Agreement**”). For the avoidance of doubt, the Parties agree that the Order constitutes only an offer to conclude a Partial Purchase Agreement in respect of the Goods specified in the Order, which the Seller must first accept. The offer to

kupní smlouvy je neodvolatelná. Přijetí nabídky k uzavření Dílčí kupní smlouvy učiní Prodávající tak, že Objednávku písemně potvrdí. Potvrzení může Prodávající učinit i prostřednictvím Eshopu. Ust. § 1732 odst. 2 ObčZ se neuplatní.

conclude the Partial Purchase Agreement is irrevocable. Acceptance of the offer to conclude the Partial Purchase Agreement shall be made by the Seller by confirming the Order in writing. The Seller may also make the confirmation via the Eshop. Section 1732(2) of the CC shall not apply.

- 3.4. Prodávající se snaží obsah Eshopu udržovat maximálně aktuální. Neneser však žádnou odpovědnost za jakoukoli újmu či jakékoli jiné negativní následky vzniklé následkem toho, že by se údaje v Eshopu ukázaly být neaktuálními. Uvedené platí zejména pro případ, kdy by v důsledku neaktuality uvedených údajů Prodávající nemohla potvrdit Objednávku za podmínek (zejména cen a dodacích lhůt) v ní uvedených. V takovém případě bude Prodávající Kupující o nastalé situaci bezodkladně informovat a Smluvní strany spolu projednají možnosti dalšího postupu.
- 3.5. Smluvní strany dále sjednávají, že v případě Objednávky Zboží, které nemá Prodávající skladem, si Kupující přeje být vázána svou Objednávkou i v případě, že cena takového Zboží může být odlišná od ceny zobrazené v Eshopu. Objednávkou takového Zboží dává Kupující pokyn Prodávající, aby pro Kupující obstarala zvolené Zboží od dodavatelů Zboží, s kterými Prodávající spolupracuje, a to za cenu co nejbližší ceně zobrazené v Eshopu. Prodávající se zavazuje kontaktovat Kupující v případě, že by cena Zboží, za kterou má Zboží koupit, byla vyšší, než cena uváděná v Eshopu. V takovém případě má Kupující právo Objednávku ohledně takového Zboží zrušit (ohledně ostatního Zboží zůstává Objednávka nedotčena).
- 3.6. Pro vyloučení pochybností Smluvní strany sjednávají, že odchylku v kupní ceně dle čl. 3.5 Smlouvy nepovažují za odchylku podstatně měnící podmínky nabídky na uzavření Dílčí kupní smlouvy ohledně Zboží dle Objednávky. Kupující se tímto
- 3.4. The Seller attempts to keep the content of the Eshop as up-to-date as possible. However, the Seller shall not be liable for any damage or any other negative consequences resulting from the fact that the information in the Eshop proves to be outdated. This applies in particular in the event that, as a result of the non-actuality of the data, the Seller is unable to confirm the Order under the terms and conditions (in particular prices and delivery times) specified therein. In such a case, the Seller shall inform the Buyer of the situation without undue delay and the Parties shall discuss the options for further action.
- 3.5. The Parties further agree that in the case of an Order for Goods that the Seller does not have in stock, the Buyer wishes to be bound by its Order even if the price of such Goods may be different from the price displayed in the Eshop. By ordering such Goods, the Buyer instructs the Seller to procure the selected Goods for the Buyer from the suppliers of Goods with whom the Seller cooperates, at a price as close as possible to the price displayed in the Eshop. The Seller undertakes to contact the Buyer if the price of the Goods to be purchased is higher than the price displayed in the Eshop. In such case the Buyer has the right to cancel the Order in respect of such Goods (in respect of other Goods the Order remains unaffected).
- 3.6. For the avoidance of doubt, the Parties agree that a deviation in the purchase price pursuant to Art. 3.5 of the Agreement shall not be deemed to be a deviation materially altering the terms of the offer to conclude the Partial Purchase Agreement in respect of the Goods under

vzdává práva přijetí nabídky z důvodů uvedené odchylky odmítnout.

the Order. The Buyer hereby waives the right to reject the acceptance of the offer due to the said deviation.

3.7. Kupující odpovídá za správnost veškerých údajů uvedených v Objednávce. Prodávající nenese odpovědnost za jakoukoli újmu či jakékoli jiné negativní následky vzniklé v důsledku nesprávnosti údajů uvedených v Objednávce.

3.7. The Buyer shall be responsible for the accuracy of all information provided in the Order. The Seller shall not be liable for any damages or any other negative consequences arising as a result of the incorrectness of the information provided in the Order.

#### 4. Kupní cena a související poplatky

#### 4. Purchase price and related fees

4.1. Kupní cena každého jednotlivé Zboží je uvedena v Eshopu.

4.1. The purchase price of each individual Goods is stated in the Eshop.

4.2. V případě Zboží, které má Prodávající skladem jde o finální kupní cenu, která může být upravena jen dle Smlouvy (včetně VOP) či právních předpisů (zejména navýšena o DPH). V případě, že Kupující v Eshopu či jinak zvolí pozdržení realizace Objednávky, může být kupní cena upravena o změny v měnových kurzech oproti dni učinění Objednávky.

4.2. In the case of Goods held by the Seller in stock, this is the final purchase price, which may only be adjusted in accordance with the Agreement (including the T&C) or law (in particular increased by VAT). In the event that the Buyer chooses to delay the execution of the Order in the Eshop or otherwise, the purchase price may be adjusted for changes in exchange rates compared to the date of the Order.

4.3. V případě Zboží, které Prodávající nemá skladem může být kupní cena dále upravena v závislosti na pořizovací ceně Zboží (tj. ceně, za kterou Zboží Prodávající dodají její dodavatelé) v souladu s čl. 3.5 Smlouvy.

4.3. In the case of Goods which the Seller does not have in stock, the purchase price may be further adjusted depending on the purchase price of the Goods (i.e. the price at which the Goods are delivered to the Seller by its suppliers) in accordance with clause 3.5 of the Agreement.

4.4. Ke kupní ceně je připočítáváno DPH.

4.4. VAT shall be added to the purchase price.

4.5. Nad rámec kupní ceny může Prodávající účtovat Kupující další poplatky spojené s dopravou Zboží, uskladněním Zboží, nebo náklady spojené s administrativní činností včetně případných nákladů na vymáhání dlužných pohledávek. Výše poplatků je uvedena na webové stránce: [https://www.also.com/ec/cms5/cs\\_5845/5845/shop/napoveda/poplatky/index.jsp](https://www.also.com/ec/cms5/cs_5845/5845/shop/napoveda/poplatky/index.jsp) . Výše poplatků se může odvíjet od objemové hodnoty Objednávky.

4.5. In addition to the purchase price, the Seller may charge the Buyer additional fees associated with the transportation of the Goods, storage of the Goods, or costs associated with administrative activities, including any costs of collection of outstanding debts. The fees are set out on the website: [https://www.also.com/ec/cms5/cs\\_5845/5845/shop/napoveda/poplatky/index.jsp](https://www.also.com/ec/cms5/cs_5845/5845/shop/napoveda/poplatky/index.jsp) . The amount of the fees may depend on the volume value of the Order.

- 4.6. Možné způsoby úhrady kupní ceny jsou uvedeny ve VOP.
- 4.6. The possible methods of payment of the purchase price are set out in the T&C.

## 5. Ukončení Smlouvy a Dílčích kupní smluv

## 5. Termination of the Agreement and the Partial Purchase Agreements

- 5.1. Tuto Smlouvu lze vypovědět jakoukoli Smluvní stranou ve dvouměsíční výpovědní době, a to i bez udání důvodu. Výpovědní doba začíná běžet dnem doručení výpovědi druhé Smluvní straně. Výpověď této Smlouvy se neruší práva a povinnosti, které vznikly do doby zániku Smlouvy výpovědí (a to včetně povinnosti Smluvních stran z Dílčích kupních smluv, zejména dodat, resp. zaplatit objednané Zboží).
- 5.1. This Agreement may be terminated (in Czech: *vypovědět*) by either Party upon two months' notice, including without giving any reason. The period of notice shall commence on the date of delivery of the notice to the other Party. Termination of this Agreement shall not terminate the rights and obligations which have arisen prior to the termination of the Agreement by notice (including the obligations of the Parties under the Partial Purchase Agreements, in particular to deliver or pay for the Goods ordered).
- 5.2. Od této Smlouvy lze odstoupit jen z důvodů stanovených občanským zákoníkem. Odstoupení má účinky jen do budoucna. Odstoupením se Smlouva, resp. vzájemné práva a povinnosti mezi Smluvními stranami včetně těch vyplývajících z dosud nesplněných Dílčích kupní smluv, zrušují, a to s výjimkou případné povinnosti Kupující uhradit kupní cenu za dodané Zboží.
- 5.2. This Agreement may be withdrawn (in Czech: *odstoupit*) only for the reasons set out in the Civil Code. Withdrawal shall have effect only for the future. Upon withdrawal, the Agreement, or the mutual rights and obligations between the Parties, including those arising from the unfulfilled Partial Purchase Agreements, shall be cancelled, with the exception of any obligation of the Buyer to pay the purchase price for the delivered Goods.
- 5.3. Smluvní strany sjednávají, že od Dílčí kupní smlouvy lze odstoupit jen z důvodů stanovených občanským zákoníkem. Dílčí kupní smlouvu nelze z povahy věci vypovědět.
- 5.3. The Parties agree that the Partial Purchase Agreement may be withdrawn only for the reasons set out in the Civil Code. Due to the nature of the matter, the Partial Purchase Agreement cannot be terminated by a notice.

- 5.4. Smluvní strany sjednávají, že ukončením Dílčí kupní smlouvy z jakéhokoli důvodu nedochází k zániku této (rámcové) Smlouvy ani jakýchkoli jiných Dílčích kupní smluv.
- 5.4. The Parties agree that the termination of the Partial Purchase Agreement for any reason shall not terminate this (Framework) Agreement or any other Partial Purchase Agreements.

## 6. Důvěrnost informací

- 6.1. Smluvní strany jsou si vědomy, že v průběhu plnění předmětu Smlouvy budou mít přístup k informacím ohledně podmínek této Smlouvy a Dílčích kupních smluv, dále k informacím vztahujícím se k technickým, zákaznickým a podnikatelským materiálům druhé Smluvní strany v písemné, grafické, ústní a jiné hmotné a nehmotné formě, dále k informacím o klientech druhé Smluvní strany, jejich konkurenci, obchodu, výzkumu, budoucích plánech, specifikacích, záznamech, datech, počítačových programech a dokumentech, a konečně k informacím ohledně cen Zboží (dále vše společně jen „**Důvěrné informace**“).
- 6.2. Smluvní strany sjednávají, že žádná ze Smluvních stran nesmí poskytnout jakékoli třetí osobě jakékoliv Důvěrné informace či jakoukoli jejich část bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany, a to s výjimkou: (i) svých poradců vázaných povinností mlčenlivosti alespoň ve stejném rozsahu jako Smluvní strany dle této Smlouvy; (ii) propojených osob ve smyslu § 82 odst. 1 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, v platném znění, za podmínky, že budou vázány mlčenlivostí alespoň ve stejném rozsahu jako Smluvní strany dle této Smlouvy; (iii) příslušných správních úřadů, soudů a orgánů veřejné moci, pokud jsou Smluvní strany povinny podle obecně závazných právních předpisů jim tyto informace poskytnout; nebo (iv) informací, které jsou nebo se stanou

## 6. Confidentiality of information

- 6.1. The Parties are aware that in the course of the performance of the subject matter of the Agreement, they will have access to information regarding the terms of this Agreement and the Partial Purchase Agreements, as well as information relating to the technical, customer and business materials of the other Party in written, graphic, oral and other tangible and intangible forms, information concerning the other Party's clients, their competitors, business, research, future plans, specifications, records, data, computer programs and documents, and finally, information concerning the pricing of the Goods (jointly the “**Confidential Information**”).
- 6.2. The Parties agree that neither Party shall disclose to any third party any Confidential Information or any part thereof without the prior written consent of the other Party, except for: (i) its consultants bound by confidentiality obligations at least to the same extent as the Parties under this Agreement; (ii) related persons within the meaning of Section 82(1) of Act No. 90/2012 Coll., on business corporations, as amended, provided that they are bound by confidentiality obligations at least to the same extent as the Parties under this Agreement; (iii) competent administrative authorities, courts and public authorities, if the Parties are obliged under generally binding legislation to provide such information; or (iv) information that is or becomes

veřejně dostupnými jinak než v důsledku porušení této Smlouvy.

publicly available other than as a result of a breach of this Agreement.

- 6.3. Smluvní strany dále sjednávají, že jsou oprávněny užívat Důvěrné informace pouze pro účely plnění této Smlouvy.
- 6.3. The Parties further agree that they are entitled to use the Confidential Information only for the purposes of performing this Agreement.
- 6.4. Smluvní strana, která poruší povinnost mlčenlivosti dle čl. 6.2 Smlouvy či čl. 6.3 Smlouvy se zavazuje: (i) uhradit druhé Smluvní straně veškerou tím způsobenou újmu; a (ii) vydat veškeré případné obohacení, které tak pro sebe či pro třetí osobu získala.
- 6.4. A Party that breaches the obligation of confidentiality under Art. 6.2 or Art. 6.3 of the Agreement shall: (i) reimburse the other Party for any damages caused thereby; and (ii) return any enrichment it has obtained for itself or a third party as a result of breach of the above obligations.
- 6.5. Ochrana Důvěrných informací (včetně případných sankcí) je sjednána na dobu určitou, a to na dobu trvající 5 let po zániku této Smlouvy jakýmkoli způsobem.
- 6.5. The protection of the Confidential Information (including any penalties) is agreed for a fixed term of 5 years following the termination of this Agreement by any means.

## 7. Vyšší moc

## 7. Force Majeure

- 7.1. Prodávající neodpovídá za jakékoli porušení svých povinností vůči Kupující v případě, že jí ve splnění daných povinností dočasně nebo trvale zabránila mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na její vůli (vyšší moc). Pro vyloučení pochybností Smluvní strany sjednávají, že za událost vyšší moci budou zejména, nikoli však výlučně, považovat také jakékoli přímé či nepřímé důsledky jakýchkoli: (i) válečných či jiných ozbrojených operací či konfliktů; (ii) živelních pohrom, včetně rozšíření závažných nemocí (např. korona viru) a právních předpisů na ně reagujících; (iii) stávek či rozsáhlejších protestů; nebo (iv) omezení možnosti vykonávat činnost Prodávající v důsledku jakéhokoli právního předpisu.
- 7.1. The Seller shall not be liable for any breach of its obligations towards the Buyer in the event that it is temporarily or permanently prevented from fulfilling the given obligations by an extraordinary unforeseeable and insurmountable obstacle arising independently of its will (force majeure). For the avoidance of doubt, the Parties agree that a force majeure event shall also include, but not be limited to, any direct or indirect consequences of any: (i) war or other armed operations or conflicts; (ii) natural disasters, including the spread of serious diseases (e.g., corona virus) and legislation in response thereto; (iii) strikes or widespread protests; or (iv) restrictions on Seller's ability to conduct its business as a result of any legislation.

## 8. Závěrečná ujednání

## 8. Final provisions

- 8.1. V souladu s § 1752 ObčZ si Prodávající vyhrazuje právo změn VOP v přiměřeném
- 8.1. Pursuant to Section 1752 of the CC, the Seller reserves the right to amend the T&C



rozsahu, a to zejména v následujících oblastech: (i) způsob učinění Objednávky, (ii) úhrada kupní ceny a platební podmínky, (iii) dodací podmínky Zboží, (iv) způsob uplatnění vad Zboží, (v) záležitosti týkající se administrativy Objednávek, obalů Zboží či poplatků souvisejících se Zbožím. V případě takových změn VOP je Prodávající povinna o změnách Kupující informovat. Tuto povinnost Prodávající splní i tím, že o změnách podá informaci skrze Eshop. V případě, že Kupující nebude s navrhovanou změnou VOP souhlasit, má právo změny VOP odmítnout a tuto Smlouvu vypovědět. V takovém případě se uplatní čl. 5.1 Smlouvy.

to the appropriate extent, in particular in the following areas: (i) the manner of placing an Order, (ii) payment of the purchase price and payment terms, (iii) delivery terms of the Goods, (iv) the manner of claiming defects in the Goods, (v) matters relating to the administration of Orders, packaging of the Goods or fees related to the Goods. In the event of such changes to the T&C, the Seller shall inform the Buyer of the changes. The Seller shall comply with this obligation also by providing information about the changes via the Eshop. In the event that the Buyer does not agree with the proposed change to the T&C, the Buyer has the right to reject the changes to the T&C and terminate this Agreement. In such case, Art. 5.1 of the Agreement shall apply.

8.2. Smluvní strany výslovně vylučují možnost postoupení či převodu jakýmkoli jiným způsobem práv či povinností z této Smlouvy či Dílčích kupních smluv, jakož i této Smlouvy či Dílčích smluv jako celku, na jakoukoli třetí osobu bez souhlasu druhé Smluvní strany. Uvedené ujednání se neuplatní v případě postoupení či převodu jakýmkoli jiným způsobem práv či povinností z této Smlouvy či Dílčích kupních smluv, jakož i této Smlouvy či Dílčích smluv jako celku, na osoby propojené ve smyslu § 82 odst. 1 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, v platném znění, s Prodávající; s takovým případným postoupením či převodem vyslovuje Kupující tímto souhlas.

8.2. The Parties expressly exclude the possibility of assigning or transferring in any other way the rights or obligations under this Agreement or the Partial Purchase Agreements, as well as this Agreement or the Partial Purchase Agreements as a whole, to any third party without the consent of the other Party. The aforementioned provision shall not apply in the event of assignment or transfer in any other way of rights or obligations under this Agreement or the Partial Purchase Agreements, as well as this Agreement or the Partial Purchase Agreements as a whole, to persons related within the meaning of Section 82(1) of Act No. 90/2012 Coll., on Business Corporations, as amended, to the Seller; the Buyer hereby consents to such assignment or transfer.

8.3. Čl. 8.2 Smlouvy se uplatní obdobně i na zástavu či jiné zatížení práv.

8.3. Art. 8.2 of the Agreement shall apply similarly to a pledge or other encumbrance of rights.

8.4. Práva a povinnosti z této Smlouvy přecházejí na právní nástupce Smluvních stran.

8.4. The rights and obligations under this Agreement shall pass to the successors in title of the Parties.

- 8.5. Kupující není oprávněna provést jednostranné započtení jakýchkoli svých nároků vůči jakýmkoli nárokům Prodávající.
- 8.6. Na základě této Smlouvy nevznikají žádná práva ani povinnosti osobám, které nejsou její stranou.
- 8.7. Smluvní strany se dohodly, že na sebe přebírají nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 ObčZ. Smluvní strany výslovně souhlasí, že se na právní vztahy vzniklé ze Smlouvy neuplatní ustanovení § 558 odst. 2 druhá věta ObčZ, § 1727 druhá a třetí věta ObčZ, § 1748 ObčZ, § 1793 až 1795 ObčZ a § 2108 ObčZ. Kupující prohlašuje, že vůči Prodávající není slabší stranou a podmínky Smlouvy mohla s Prodávající volně vyjednat. Z uvedeného důvodu Smluvní strany sjednávají, že se na právní vztahy vzniklé ze Smlouvy neuplatní § 1798 až 1801 ObčZ.
- 8.8. Pokud některé ustanovení této Smlouvy (včetně VOP) je nebo se stane neplatným, zdánlivým či neúčinným, neplatnost, zdánlivost či neúčinnost tohoto ustanovení nebude mít za následek neplatnost, zdánlivost nebo neúčinnost Smlouvy jako celku ani jiných ustanovení této Smlouvy (včetně VOP), pokud je takovéto neplatné, zdánlivé či neúčinné ustanovení oddělitelné od zbytku Smlouvy (či VOP). Smluvní strany se zavazují takovéto neplatné, zdánlivé či neúčinné ustanovení nahradit novým platným a účinným ustanovením, které svým obsahem bude co nejděleji odpovídat podstatě a smyslu původního ustanovení.
- 8.9. Tato Smlouva představuje úplné ujednání mezi Smluvními stranami ohledně jejího předmětu a nahrazuje všechny předchozí dohody a ujednání Smluvní stran v této věci.
- 8.5. The Buyer shall not be entitled to set off unilaterally any of its claims against any claims of the Seller.
- 8.6. No rights or obligations shall arise under this Agreement to persons who are not a party hereto.
- 8.7. The Parties agree that they assume the risk of change of circumstances within the meaning of Section 1765(2) of the CC. The Parties expressly agree that the provisions of the second sentence of Section 558(2) of the CC, the second and third sentences of Section 1727 of the CC, Section 1748 of the CC, Sections 1793 to 1795 of the CC and Section 2108 of the CC shall not apply to legal relations arising from the Agreement. The Buyer declares that it is not a weaker party against the Seller and that it was free to negotiate the terms of the Agreement with the Seller. Therefore, the Parties agree that Sections 1798 to 1801 of the CC shall not apply to the legal relations arising from the Agreement.
- 8.8. If any provision of this Agreement (including the T&Cs) is or becomes invalid, void or ineffective, the invalidity, voidability or ineffectiveness of such provision shall not result in the invalidity, voidability or ineffectiveness of the Agreement as a whole or of any other provision of this Agreement (including the T&Cs), provided that such invalid, voidable or ineffective provision is severable from the remainder of the Agreement (or the T&Cs). The Parties undertake to replace such invalid, void or ineffective provision with a new valid and effective provision which corresponds as closely as possible to the substance and intent of the original provision.
- 8.9. This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements and

- understandings of the Parties with respect thereto.
- 8.10. Tuto Smlouvu lze měnit pouze dodatky v písemné formě podepsanými oběma Smluvními stranami; je vyloučena jakákoliv méně přísná forma dodatků. Smluvní strany tímto sjednávají, že dodatky Smlouvy mohou být podepsány elektronicky skrze k tomu určené programy či aplikace (např. DocuSign), nicméně pouhá e-mailová komunikace či jakákoliv jiná komunikace v elektronické podobě (např. SMS) nespĺňuje požadavek písemnosti vyjádřený v tomto článku. Výše uvedené platí i pro vzdání se jakýchkoli práv vyplývajících z této Smlouvy.
- 8.10. This Agreement may be amended only by amendments in writing signed by both Parties; any less strict form of amendment is excluded. The Parties hereby agree that amendments to the Agreement may be signed electronically through designated programs or applications (e.g. DocuSign); however, mere email or any other electronic communication (e.g. SMS) does not satisfy the requirement of writing expressed in this Article. The foregoing also applies to the waiver of any rights under this Agreement.
- 8.11. V otázkách výslovně neupravených se tato Smlouva řídí právním řádem České republiky (včetně kolizních ustanovení), a to zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění.
- 8.11. In matters not expressly provided for in this Agreement, this Agreement shall be governed by the laws of the Czech Republic (including conflict of laws provisions), in particular the relevant provisions of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.
- 8.12. Smluvní strany se tímto zavazují, že vynaloží veškeré rozumné úsilí k urovnání všech sporů vzniklých z této Smlouvy, Dílčích kupní smluv nebo v souvislosti s nimi smírnou cestou. Pokud to nebude možné, pak Smluvní strany v souladu s ustanovením § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, v platném znění, sjednávají místní příslušnost soudu dle obecného soudu Prodávající.
- 8.12. The Parties hereby undertake to use all reasonable endeavours to settle all disputes arising out of or in connection with this Agreement, the Partial Purchase Agreements amicably. If this is not possible, then the Parties, in accordance with the provisions of Section 89a of Act No. 99/1963 Coll., Code of Civil Procedure, as amended, agree to the local jurisdiction of the court of general jurisdiction of the Seller.
- 8.13. Tato Smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě neshod mezi jazykovými verzemi Smlouvy má česká jazyková verze Smlouvy přednost.
- 8.13. This Agreement is executed in the Czech and English languages. In the event of discrepancies between the language versions of the Agreement, the Czech language version of the Agreement shall prevail.

8.14. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem, kdy bude podepsána poslední ze Smluvních stran.

8.14. This Agreement shall come into force and effect on the date on which it is signed by the last of the Parties.

**Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, jejímu obsahu porozuměly a souhlasí s ním, a na důkaz toho Smlouvu podepisují na základě své vlastní, vážné a svobodné vůle prosté omylu, nikoli v tísni ani za nápadně nevýhodných podmínek.**

**The Parties declare that they have read this Agreement, understand and agree to its contents and, in witness whereof, sign the Agreement on the basis of their own serious and free will, free from any mistake, and not under duress or on manifestly unfavourable terms.**

*Za/For ALSO Czech Republic s.r.o.*

*V/In*

*V/In*

*dne/on*

*dne/on*

\_\_\_\_\_  
Jméno/Name: Sergiu Lujanschi

\_\_\_\_\_  
Jméno/Name: Laurent Mitais

Funkce/Position: Jednatel/Executive director

Funkce/Position: Jednatel/Executive director

*Za/For*

*V/In*

*dne/on*

\_\_\_\_\_  
Jméno/Name:

Funkce/Position: